

## RAAD VOOR DE MEDEDINGING

### Beslissing nr. 2012-V/M-11 van 27 april 2012

#### ***Zaak MEDE – V/M – 12/0002: Diamanthatel A. Spira BVBA / De Beers UK Limited en Diamdel NV als vereffenaar van Diamond Trading Company (PTY) Limited NV***

#### I. Beschrijving van het procedureverloop

##### 1.1. Het eerste verzoek om voorlopige maatregelen (MEDE-V/M-09/0020) en zijn behandeling

1. Op 30 oktober 2009 heeft Diamanthatel A. Spira BVBA (hierna Spira) bij het Auditoraat van de Raad voor de Mededinging een verzoek om voorlopige maatregelen ingediend (MEDE-V/M-09/0020), verbonden aan een klacht die dezelfde dag is ingediend bij hetzelfde Auditoraat (MEDE-P/K-09/0019), tegen De Beers UK Limited en Diamdel NV als vereffenaar van Diamond Trading Company (PTY) Limited NV (hierna: De Beers).

2. Het verzoek om voorlopige maatregelen werd ingewilligd bij Beslissing nr. 2010-V/M-47 van 25 november 2010 van de voorzitter van de Raad voor de Mededinging.

De Beers werd veroordeeld tot het verrichten van leveringen van diamant aan Spira tot beloop van [...] US dollar per zicht, tegen de voorwaarden die van toepassing waren op de leveringen die De Beers aan Spira tevoren had verricht, en die gelden voor alle zichthouders, voorwaarden waarvan de belangrijkste zijn opgesomd in het beschikkende gedeelte van de Beslissing van 25 november 2010, en dit onder verbeurte van een dwangsom 1.500.000 euro per overtreding van het bevel.

Wat de werking van het bevel in de tijd betreft, heeft de voorzitter van de Raad op 25 november 2010 gezegd dat het bevel geldt vanaf 1 januari 2011 en afloopt, hetzij een maand na de dag waarop het arrest van het Gerecht van de Europese Unie wordt uitgesproken waarbij het beroep van Spira tegen de beschikkingen van de Europese Commissie van 27 januari 2007 en 5 juni 2008 tot afwijzing van de klacht van Spira bij de Europese Commissie wordt verworpen, hetzij een maand na de dag van de beslissing van het Auditoraat waarbij de klacht van Spira in de zaak MEDE-P/K-09/0019 wordt geseponeerd.

3. Op beroep van De Beers heeft het Hof van beroep te Brussel bij arrest van 19 oktober 2011 in de zaak 2010/MR/1 de Beslissing van 25 november 2010 bevestigd, behalve in zoverre beslist is over de duur van de opgelegde maatregel. Na het tenietdoen van de beslissing over de duur van de opgelegde maatregel heeft het Hof zelf beslist dat de geldingsduur van deze maatregel verstrijkt op 30 april 2012, tenzij tegen die datum:

- de auditeur een met redenen omkleed verslag ten gronde over de klacht MEDE-P/K-09/0019 heeft ingediend bij een kamer van de Raad op grond van artikel 45, § 4 WBEM, dan wel
- de auditeur een met redenen omklede beslissing tot sepot van die klacht heeft genomen bij toepassing van artikel 45, § 2 WBEM en hiertegen beroep zoals bedoeld in artikel 45, § 3 WBEM wordt ingesteld dat leidt tot het tenietdoen van de sepotbeslissing.

##### 1.2. Het tweede verzoek om voorlopige maatregelen (MEDE-V/M-12/0002)

4. Op 16 januari 2012 heeft Spira een verzoek om voorlopige maatregelen ingediend bij het Auditoraat van de Raad voor de Mededinging (hierna genoemd: het tweede verzoek om voorlopige maatregelen), dat ertoe strekt:

“



### 1.3. De beschikking van de voorzitter van de Raad voor de Mededinging van 10 april 2012

6. Bij beschikking van dinsdag 10 april 2012 heeft de voorzitter van de Raad Spira, De Beers en de auditeur opgeroepen voor een hoorzitting op donderdag 19 april 2012, ten einde hen te horen aangaande de regeling van het verloop van de procedure voor de voorzitter van de Raad met betrekking tot het verzoek om voorlopige maatregelen in de zaak MEDE-V/M-12/0002 (het tweede verzoek om voorlopige maatregelen dus).

Weliswaar was op 10 april 2012 nog niet bekend welk gevolg de auditeur zou geven aan het verzoek om voorlopige maatregelen, namelijk een verslag indienen bij de voorzitter van de Raad waarin wordt voorgesteld om het verzoek ontvankelijk en geheel of gedeeltelijk gegrond te verklaren, dan wel het verzoek seponeren. Evenmin was op 10 april 2012 bekend of de beslissing van de auditeur (depot of sepot) zou vallen voor of na het verstrijken van de termijn van de geldingsduur van de voorlopige maatregelen van 25 november 2010, die vervalt op 30 april 2012.

De voorzitter heeft de hoorzitting van 19 april 2012 niettemin bepaald, om de mogelijkheid van het voortduren van de voorlopige maatregelen na 30 april 2012, zoals door Spira wordt gevraagd in het tweede verzoek om voorlopige maatregelen, niet definitief in het gedrang te brengen, mede gelet op het recht van De Beers om zich tegen het eventuele verslag over het tweede verzoek om voorlopige maatregelen te verweren. Het liet zich op 10 april 2012 immers voorzien dat de auditeur geen verslag zou indienen of sepot zou beslissen (laat staan dat het sepot tenietgedaan zou zijn) in verband met de klacht ten gronde (in de zaak MEDE-P/K-09/0019) ten laatste op 30 april 2012. Bijgevolg zou, krachtens het arrest van 19 oktober 2011, de termijn van de voorlopige maatregelen van 25 november 2010 vervallen, tenzij tot verlenging wordt beslist voor 30 april 2012. Een eventuele beslissing tot verlenging die aansluit bij de lopende termijn wordt m.a.w. a priori onmogelijk gemaakt indien het verzoek om verlenging niet binnen een minimale termijn in gereedheid gebracht en berecht kan worden.

### 1.4. Het verslag van de auditeur van 17 april 2012

7. Op 17 april 2012 omstreeks 17u45 heeft adjunct-auditeur Devi Wyns het verslag over het tweede verzoek om voorlopige maatregelen (MEDE-V/M-12/0002), bedoeld in artikel 62, § 5 WBEM, en het bijhorende onderzoeksdossier, ingediend bij de voorzitter van de Raad. Ongeveer gelijktijdig is er kennis van gegeven aan De Beers.

8. Volgens dit verslag zijn de voorwaarden voor het nemen van voorlopige maatregelen vervuld, en kan het verzoek om voorlopige maatregelen worden ingewilligd.

De auditeur stelt voor om volgende maatregel op te leggen

“

- a. het bevel aan verweerdere om verder diamanten te leveren aan eiseres op de wijze zoals dit in het verleden onder de gedurende 68 jaar contractueel geldende voorwaarden gebeurde, met levering van diamanten in dezelfde kwantiteit, ten belope van [...] USD per zicht, waarbij eiseres op gelijke wijze wordt behandeld als andere zichthouders;
- b. om dit bevel te handhaven tot een definitieve beslissing ten gronde, met uitputting van alle rechtsmiddelen, op hetzij Belgisch, hetzij Europees niveau is bekomen over de verenigbaarheid van het Supplier of Choice-systeem, met het Europese mededingingsrecht, meer bepaald met de artikelen 2 tot en met 5 WBEM en de artikelen 101 en 102 VWEU;
- c. dit alles onder verbeurte van een dwangsom van €1.500.000 per vastgestelde overtreding.”

### 1.5. De toegang tot het verslag en het onderzoeksdossier door Spira.

9. Bij brief van 15 maart 2012 heeft Spira de voorzitter van de Raad voor de Mededinging op gemotiveerde wijze verzocht om toegang tot het gemotiveerd verslag van de auditeur en tot het bijhorend onderzoeksdossier.

10. Eens verslag en onderzoeksdossier bij de voorzitter van de Raad ingediend waren, heeft de voorzitter bij beslissing van 18 april 2012, Spira toegang verleend tot het verslag van de auditeur, in niet-vertrouwelijke versie, en de beslissing over het verzoek van Spira om toegang te bekomen tot het onderzoeksdossier (bedoeld is: andere stukken dan het gemotiveerd verslag) voorlopig aangehouden, en dit op grond van de overwegingen die hierna aangehaald worden:

“(…). Artikel 62, § 6 WBEM bepaalt dat, na de indiening van het verslag, de procedure bedoeld in artikel 48 WBEM eveneens van toepassing is op de verzoeken om voorlopige maatregelen.

Overeenkomstig artikel 48, § 1, tweede lid WBEM kan de verzoeker om voorlopige maatregelen toegang krijgen tot een niet-vertrouwelijke versie van het verslag, zo de voorzitter van de Raad dit nodig acht.

Overeenkomstig artikel 48, § 2, eerste lid WBEM nodigt de voorzitter van de Raad de onderneming op wier activiteit het onderzoek betrekking had, uit om de in het verslag opgenomen vertrouwelijke passages aan te stippen met het oog op het toezenden van een niet-vertrouwelijke versie van het verslag aan de verzoeker om voorlopige maatregelen, en neemt de voorzitter vervolgens een beslissing over de vertrouwelijkheid.

(...). Op 17 april 2012 omstreeks 23u50 heeft de voorzitter van de Raad een ontwerp van verslag waaruit naar het oordeel van de voorzitter ten aanzien van Spira vertrouwelijke gegevens waren verwijderd, elektronisch bezorgd aan de raadsleden van De Beers, verweersters van het verzoek om voorlopige maatregelen, met verzoek vertrouwelijke gegevens aan te stippen en de voorzitter hiervan op de hoogte te brengen tegen 18 april 2012, 12u, tijdstip dat op 18 april 2012 verplaatst is naar 17u.

Op 18 april 2012 heeft De Beers op het in de vorige alinea vermelde verzoek van de voorzitter geantwoord.

Vervolgens heeft de voorzitter over de vertrouwelijkheid beslist.

(...). Opdat Spira haar verzoek om voorlopige maatregelen kan verdedigen in de procedure voor de voorzitter van de Raad, is het aangewezen dat zij kennis kan nemen van de motieven die de auditeur ertoe hebben gebracht haar verzoek om voorlopige maatregelen te beoordelen.

Het is dan ook nodig dat Spira toegang het verslag bekomt. De niet-vertrouwelijke versie waartoe Spira toegang heeft, is gevoegd bij deze beslissing.

(...). Over het verzoek van Spira om toegang te bekomen tot het onderzoeksdossier (andere stukken dan het gemotiveerd verslag) wordt in deze beslissing (nog) geen uitspraak gedaan.”

## 1.6. De hoorzitting van 19 april 2012

11. Op de hoorzitting van de voorzitter van de Raad van 19 april 2012 kon worden geconstateerd dat intussen, dat wil zeggen na de beschikking van 10 april 2012 waarbij deze hoorzitting was bepaald, en meer bepaald op 17 april 2012, een verslag van de auditeur met bijhorend onderzoeksdossier was ingediend.

De voorzitter heeft De Beers, Spira en de auditeur gehoord, en volgende beslissing genomen aangaande de regeling van het verloop van de procedure met betrekking tot het tweede verzoek om voorlopige maatregelen MEDE-V/M-12/0002, beslissing waarvan akte is genomen in het proces-verbaal van de hoorzitting:

- Spira wordt een termijn verleend die verstrijkt op maandag 23 april 2012 (16u) voor het indienen van schriftelijke opmerkingen,
- De Beers wordt een termijn verleend die verstrijkt op woensdag 25 april 2012 (16u) voor het indienen van schriftelijke opmerkingen,
- De hoorzitting over het tweede verzoek om voorlopige maatregelen MEDE-V/M-12/0002 wordt bepaald op donderdag 26 april 2012.

1.7. Het verdere verloop van de procedure tot aan onderhavige beslissing

12. Op maandag 23 april 2012 heeft Spira schriftelijke opmerkingen met bijlage ingediend omstreeks 15u56.

Spira heeft zich niet beroepen op de vertrouwelijkheid van gegevens die zich in haar schriftelijke opmerkingen of de bijlage bevinden.

Bij elektronisch bericht van 23 april 2012 omstreeks 17u46 heeft de voorzitter van de Raad de schriftelijke opmerkingen voor Spira en de bijlage meegedeeld aan De Beers.

13. Op woensdag 25 april 2012 heeft De Beers schriftelijke opmerkingen ingediend.

14. Bij de aanvang van de hoorzitting van donderdag 26 april 2012 heeft de voorzitter van de Raad aan Spira toegang verleend tot het gedeelte van de schriftelijke opmerkingen van De Beers, ingediend bij de Raad op 25 april 2012, dat loopt van randnummer 1 tot en met randnummer 72, in niet-vertrouwelijke versie.

15. Op de hoorzitting van de voorzitter van de Raad van donderdag 26 april 2012 zijn de auditeur, Spira en De Beers gehoord.

## II. Wat betreft de grenzen van debat voor de voorzitter van de Raad

16. Uitgangspunt is dat de voorlopige maatregelen opgelegd bij beslissing van de voorzitter van de Raad van 25 november 2010, bevestigd bij arrest van het Hof van beroep te Brussel van 19 oktober 2011, door de enkele uitwerking van hetgeen is gesteld in het beschikkende gedeelte van het arrest, vervallen op 30 april 2012, onder voorbehoud van de eventuele mogelijkheid van verlenging van die geldingsduur, waarover verder (in hoofdstuk III).

Immers, de auditeur zal tegen die datum het met redenen omkleed verslag ten gronde over de klacht MEDE-P/K-09/0019 niet ingediend hebben ter griffie van de Raad, en evenmin over deze klacht een sepotbeslissing genomen hebben.

17. Afgezien van de vraag of verlenging van de geldingsduur mogelijk is (waarover verder in hoofdstuk III), staat vast dat, zo beslist moet worden tot een verlenging van voorlopige maatregelen, al dan niet met gewijzigd voorwerp, die onmiddellijk aansluit bij de tot 30 april 2012 lopende termijn, deze beslissing voor het verstrijken van de lopende termijn genomen moet worden.

De noodzaak om voor het verstrijken van de lopende termijn een beslissing te nemen over een verlenging van voorlopige maatregelen, is niet afhankelijk van de vraag of die beslissing positief (verlenging) of negatief (geen verlenging) zal zijn. Ook waar zij negatief zal zijn, en er dus geen termijn zal voortduren aansluitend bij de lopende termijn, moet zulks voor het verstrijken van de lopende termijn beslist worden op straffe van verlies van geloofwaardigheid van die beslissing.

18. Bij beschikking van 10 april 2012 heeft de voorzitter van de Raad het volgende ter overweging gegeven van De Beers, Spira en de auditeur (in randnummer 14):

“In zoverre, vooraleer de termijn van de geldingsduur van de Beslissing van 25 november 2010 verstrijkt op 30 april 2012, het tweede verzoek om voorlopige maatregelen niet meer met eerbiediging van het recht van De Beers om te worden gehoord in beraad genomen zou kunnen worden, of niet meer nuttig het voorwerp kan zijn van een beslissing van de voorzitter van de Raad, kan de vraag gesteld worden of het mogelijk en wenselijk is om, bij beslissing die ten laatste op 30 april 2012 wordt genomen, de geldingsduur van de voorlopige maatregelen opgelegd bij Beslissing van 25 november 2010, al dan niet ongewijzigd, voorlopig en tijdelijk te verlengen na 30 april 2012, in afwachting van de behandeling op tegenspraak van het tweede verzoek om voorlopige maatregelen.”

19. Op 17 april 2012 heeft de auditeur haar verslag met bijhorend onderzoeksdossier ingediend. Pas dan kon de behandeling voor de voorzitter van de Raad een aanvang nemen.

20. In de schriftelijke opmerkingen van 25 april 2012 stelt De Beers het volgende :

“Evenmin kan De Beers lijden onder het feit dat het Auditoraat pas op 17 april 2012 het Verslag heeft neergelegd terwijl het Verzoek (om voorlopige maatregelen) ingediend werd op 16 januari 2012 en de opmerkingen van De Beers overgemaakt werden op 27 februari 2012.” (in randnummer 21), en verder:

“Huidige opmerkingen worden dus neergelegd voor het geval de Voorzitter zou oordelen dat (h)ij voor 30 april 2012 dient te beslissen over de grond van het Verzoek. Dit gebeurt onder uitdrukkelijk voorbehoud van alle rechten, meer bepaald het inroepen van de schending van de rechten van de verdediging. In de gegeven omstandigheden kan huidig antwoord op het verslag noch voldoende grondig, noch volledig zijn.” (randnummer 22).

Aldus geeft De Beers te kennen zich niet behoorlijk te hebben kunnen verweren tegen het tweede verzoek om voorlopige maatregelen, gelet op de kalender waarbij de hoorzitting gehouden wordt op donderdag 26 april 2012.

21. Op de hoorzitting van 26 april 2012 heeft Spira, daartoe door de voorzitter van de Raad uitgenodigd, meegedeeld dat voor haar twee opties mogelijk zijn: alleen de mogelijkheid om “de geldingsduur (...) voorlopig en tijdelijk te verlengen na 30 april 2012, in afwachting van de behandeling op tegenspraak van het tweede verzoek om voorlopige maatregelen” (de bewoordingen van randnummer 14 van de beschikking van 10 april 2012) behandelen en in beraad nemen (eerste optie); het tweede verzoek om voorlopige maatregelen behandelen en in beraad nemen (tweede optie).

22. Op de hoorzitting van 26 april 2012 heeft de voorzitter beslist om de eerste optie uit te voeren. De behandeling ter hoorzitting van 26 april 2012 had betrekking op de mogelijkheid om de geldingsduur van de voorlopige maatregelen opgelegd bij beslissing van 25 november 2010, al dan niet ongewijzigd, voorlopig en tijdelijk te verlengen na 30 april 2012, in afwachting van de behandeling op tegenspraak van het tweede verzoek om voorlopige maatregelen.

Zo wordt niet alleen verzekerd dat het recht van verdediging van De Beers met betrekking tot het tweede verzoek om voorlopige maatregelen geëerbiedigd kan worden, doordat De Beers meer tijd (dan de periode tussen kennisgeving van het verslag op 17 april 2012 en de dag voor de hoorzitting van 26 april 2012) kan nemen om haar verweer voor te bereiden en aan te voeren.

Zo wordt eveneens verzekerd dat er meer tijd (dan de periode tussen donderdagmiddag 26 april 2012, na de hoorzitting van die dag, en het ogenblik van de uitspraak van onderhavige beslissing, dan wel maandag 30 april 2012) is voor het onderzoek van het tweede verzoek om voorlopige maatregelen tussen de hoorzitting en de dag van de uitspraak, zodat op het punt van een minimale duur van het beraad het recht van verdediging van zowel Spira als van De Beers geëerbiedigd wordt.

Tegelijk kan de voorzitter van de Raad aldus bij onderhavige beslissing gevolg geven aan de noodzaak om voor het verstrijken van de tot 30 april 2012 lopende termijn een beslissing te nemen over een verlenging van voorlopige maatregelen (zie over deze noodzaak in de tweede alinea van randnummer hierboven 17).

### **III. Wat betreft de werking in de tijd van voorlopige maatregelen na 30 april 2012**

#### **3.1. Verweer van De Beers**

23. De Beers doet gelden dat het gezag van gewijsde van het arrest van het Hof van beroep te Brussel van 19 oktober 2011 eraan in de weg staat dat, na 30 april 2012, voorlopige maatregelen tegen haar worden bevolen door de voorzitter van de Raad. Dit geldt, volgens De Beers, zowel indien de voorlopige maatregelen zouden aansluiten op deze die aflopen op 30 april 2012, als indien zij op een later tijdstip zouden ingaan. En dit geldt volgens De Beers vanzelfsprekend eveneens ongeacht of het voorwerp van de voorlopige maatregelen hetzelfde is of gewijzigd is ten aanzien van het voorwerp van de voorlopige maatregelen die gelden tot 30 april 2012.

De Beers komt tot dit besluit op grond van volgende lectuur van het arrest.

24. Krachtens het beschikkende gedeelte van het arrest verstrijkt de bevolen maatregel op 30 april 2012, tenzij tegen die datum het verslag over de klacht is ingediend of die klacht geseponeerd is en tegen het sepot beroep is ingesteld dat leidt tot het tenietdoen van het sepot. Andere mogelijkheden laten het dictum van het arrest niet open.

Het Hof van beroep heeft geoordeeld dat het, na het tenietdoen van de beroepen beslissing van 25 november 2010 in zoverre ze beslist over de duur van de opgelegde maatregel, zelf met volle rechtsmacht beslist over de geldingsduur, op grond van de overweging dat de bepaling van die geldingsduur een toepassing is van artikel 62 WBEM, en geen uitoefening van een eigen bevoegdheid van de mededingingsautoriteit betreft (aldus in randnummer 115 van het arrest).

De keuze van de datum van 30 april 2012 wordt verantwoord in het overwegende gedeelte van het arrest, in randnummer 116: “(...) de duur dient te worden beperkt in functie van het tijdsbestek dat vereist is voor de indiening van het verslag ten gronde door de Auditeur, hetgeen binnen een naar omstandigheden redelijke termijn dient te gebeuren. Rekening houdend met de termijn die vereist bleek om een Verslag in te dienen omtrent de voorlopige maatregelen en met het feit dat inmiddels zeventien maanden zijn verstreken, moet worden aangenomen dat de redelijke termijn voor de indiening van een verslag ten gronde verstrijkt op 30 april 2012.”

Aldus heeft het Hof van beroep, met volle rechtsmacht, beslist dat de termijn niet anders kan dan verstrijken op 30 april 2012, tenzij de gevallen genoemd in het beschikkende gedeelte zich voordoen. Het Hof van beroep heeft uitgesloten dat de geldingsduur verlengd wordt hoewel geen verslag is ingediend of geen sepotbeslissing waartegen beroep is genomen.

Het loutere feit dat het onderzoek nog voortduurt na het verstrijken van hetgeen het Hof van beroep in een met kracht van gewijsde beklede eindbeslissing als een redelijke termijn heeft aangemerkt om het verslag ten gronde in te dienen, met name de termijn die verstrijkt op 30 april 2012, volstaat niet om een verlenging van de geldingsduur van de voorlopige maatregelen te verantwoorden. Dit geldt a fortiori wanneer, zoals de auditeur stelt, het onderzoek ten gronde nog geen aanvang heeft genomen.

25. Andere overwegingen van het arrest moeten geïnterpreteerd worden in het licht van het dictum van het arrest. Dit geldt met name voor het randnummer 117, dat als volgt luidt:

“Overigens belet niets de voorzitter opnieuw te beslissen over voorlopige maatregelen, indien er zich evoluties voordoen die zulks wettigen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een belanghebbende partij, en ondermeer ook in functie van de noden van SPIRA inzake bevoorrading door DE BEERS en de omvang der zichten, of wegens de duur van een bijkomend onderzoek door het Auditoraat na een eventuele vernietiging van een sepot.”

Uit deze overweging kan slechts het bestaan afgeleid worden van één geval waarin de verlenging van de geldingsduur verantwoord kan worden door de duur van het onderzoek, met name het geval van een bijkomend onderzoek nadat het sepot van de klacht ten gronde is tenietgedaan.

Overweging 117 laat niet de mogelijkheid bestaan voor een verzoek om voorlopige maatregelen die gelden na 30 april 2012. Het Hof van beroep heeft immers niet gelijktijdig kunnen beslissen dat de geldingsduur van de voorlopige maatregelen na afloop van een naar het oordeel van het Hof redelijke termijn verstrijkt op 30 april 2012, behoudens verslag ten gronde of sepot van de klacht ten gronde, enerzijds, en dat een verlenging na afloop van die termijn mogelijk zou zijn in afwezigheid van een verslag ten gronde of sepot van de klacht ten gronde, anderzijds.

Overigens zou een nieuw verzoek om voorlopige maatregelen beperkt moeten zijn tot omstandigheden waarin er zich “evoluties voordoen” die nieuwe voorlopige maatregelen wettigen. De enige evolutie die zich in de voorliggende zaak heeft voorgedaan bestaat erin dat er geen voortgang is gemaakt met het onderzoek van de klacht ten gronde. Deze omstandigheid heeft het Hof van beroep evenwel

uitdrukkelijk gediskwalificeerd als motief van verlenging, wegens overschrijding van de redelijke termijn die het Hof zelf heeft bepaald.

### 3.2. Beslissing

26. In het arrest van 19 oktober 2011 heeft het Hof van beroep te Brussel echter niet bij een met gezag van gewijsde beklede beslissing beslist dat het uitgesloten is dat in de voorliggende zaak nog voorlopige maatregelen worden bevolen die uitwerking hebben vanaf de dag na 30 april 2012, of vanaf een later tijdstip, afgezien van de hypothesen van het indienen van een verslag over de klacht ten gronde of van het nemen van een sepotbeslissing over de klacht ten gronde, die niet aan de orde zijn.

27. Om omvang en draagwijdte van de beslissing van het arrest op dit punt te kennen, moet uitgegaan worden van de motieven die het Hof van beroep ertoe hebben gebracht de beslissing van de voorzitter van de Raad over de geldingsduur van de voorlopige maatregelen teniet te doen.

28. Bij beslissing van 25 november 2010, die op dat punt is vernietigd door het arrest van 19 oktober 2011, was de geldingsduur van de voorlopige maatregelen als volgt bepaald:

“Zegt voor recht dat het bevel tot leveren geldt vanaf 1 januari 2011 en afloopt, hetzij een maand na de dag waarop het arrest van het Gerecht van de Europese Unie wordt uitgesproken waarbij het beroep van (Spira) tegen de beschikkingen van de Commissie van 27 januari 2007 en 5 juni 2008 tot afwijzing van haar klacht wordt verworpen, hetzij een maand na de dag van de beslissing van het Auditoraat waarbij de klacht van (Spira) nummer MEDE-P/K-09/0019 wordt geseponeerd”.

29. Volgens het arrest moet deze beslissing over de geldingsduur op drie onderscheiden gronden tenietgedaan worden:

“Het hoofdberoep is (...) gedeeltelijk gegrond in zoverre de duurtijd van de opgelegde maatregel (i) niet verenigbaar is met de motieven van de beslissing die er toe hebben geleid dat de overwegingen van de Afwijzingsbeschikkingen ter zijde worden geschoven; (ii) niet beperkt blijft tot een redelijke termijn die de Auditeur moet toelaten een Verslag uit te brengen over de klacht van SPIRA en (iii) niet toelaat rekening te houden met toekomstige ontwikkelingen wat betreft de noden van SPIRA inzake bevoorrading door DE BEERS en de evolutie van de omvang der zichten” (randnummer 113 van het arrest van 19 oktober 2011).

30. Volgens het arrest moet de werking in de tijd van de voorlopige maatregelen aldus aan elk van volgende regels beantwoorden:

- De termijn van de voorlopige maatregelen mag niet afhankelijk worden gesteld van de uitkomst van de procedure(s) van beroep tegen de afwijzingsbeschikkingen van de Commissie.
- De termijn van de voorlopige maatregelen moet een redelijke termijn zijn die het de auditeur mogelijk moet maken het onderzoek van de klacht ten gronde af te ronden.
- De termijn van de voorlopige maatregelen moet van dien aard zijn dat rekening wordt gehouden met “toekomstige ontwikkelingen wat betreft de noden van SPIRA inzake bevoorrading door DE BEERS en de evolutie van de omvang der zichten”.

31. “(...) welke criteria in aanmerking dienen te worden genomen voor de bepaling van de geldingsduur” is vervat in randnummers 110-112 van het arrest (aldus in randnummer 116, eerste alinea, van het arrest).

Het gaat om volgende criteria:

- Beperking tot een bepaalde tijdsspanne (randnummer 110);
- Voor De Beers mag geen onomkeerbare toestand worden geschapen in afwachting van een uitspraak over de grond van de klacht die door Spira bij de Raad is ingediend (randnummer 110);
- Zodra Spira een beroep kan doen op een volwaardige alternatieve leverancier en de input van De Beers bijgevolg niet meer onmisbaar is, is het vereiste nadeel niet meer aanwezig, en is de kans dat een misbruik ten gevolge van leveringsweigering wordt bewezen niet meer reëel. Bijgevolg



kan dan het voortduren van de voorlopige maatregel niet meer verantwoord worden. (randnummer 111);

- Het vereiste nadeel blijft niet noodzakelijk duren tot de procedurele gebeurtenissen plaatsvinden die de beroepen beslissing in aanmerking heeft genomen (randnummer 111).
- De omvang der zichten kan in de tijd evolueren, andermaal zonder dat een verband bestaat met de procedurele gebeurtenissen die de beroepen beslissing in aanmerking heeft genomen (randnummer 111).
- Beperking in de tijd tot een redelijke termijn die noodzakelijk is om de auditeur in de mogelijkheid te stellen een verslag in te dienen betreffende de klacht ten gronde en tot de kamer van de Raad ten gronde zal hebben beslist. Beslist het auditoraat tot sepot van de klacht ten gronde, dan dienen de voorlopige maatregelen van kracht te blijven tot over een eventueel beroep tegen het sepot is beslist. (randnummer 112)

32. Nadat het Hof van beroep heeft beslist om de beroepen beslissing over de geldingsduur teniet te doen, beslist het zelf over die duur, met inachtneming van de voormelde criteria die het Hof zelf heeft gegeven om de beroepen beslissing op dit punt te beoordelen.

33. Tegen de aldus geschetste achtergrond wordt hierna nagegaan wat het arrest zeker en noodzakelijk heeft beslist op het punt van de duur van de maatregel.

34. Vooreerst kan uit het enkele feit dat het Hof van beroep zelf een termijn bepaalt niet worden afgeleid dat het Hof van beroep elke andere termijn, met inbegrip van een termijn die later verstrijkt, heeft uitgesloten.

Gelet op de gronden die het Hof van beroep tot het tenietdoen van de beslissing hadden geroept, diende het Hof van beroep zelf de termijn te bepalen. Had het Hof van beroep dit niet gedaan, dan zouden de voorlopige maatregelen opgelegd bij beslissing van 25 november 2010 voor onbepaalde tijd hebben gegolden, ten minste tot de voorzitter van de Raad eventueel opnieuw uitspraak kon doen na verwijzing door het Hof van beroep van de zaak naar de voorzitter van de Raad. Dit zou in strijd zijn geweest met de eigen criteria die het Hof van beroep voor de geldingsduur bepaalt.

Waar het Hof van beroep, omwille van het verzekeren van de interne consistentie van zijn beslissing, een termijn bepaalt, meer bepaald een redelijke termijn, diende het Hof van beroep een keuze te maken met betrekking tot de concrete vervalddag van de termijn, zonder dat uit die keuze noodzakelijk afgeleid moet worden dat elke andere vervalddag voortaan uitgesloten is. Dit uiteraard onder voorbehoud van andere overwegingen van het arrest met betrekking tot de redelijkheid van de termijn, waarover verder.

35. Evenmin komt beslissende betekenis toe aan de omstandigheid dat het formele beschikkende gedeelte van het arrest (dit is het gedeelte voorafgegaan door de woorden: “om deze redenen, het Hof, (...) beslist op tegenspraak”), een binaire structuur heeft, zoals De Beers het heeft uitgedrukt.

Het is inderdaad niet omdat in het formele beschikkende gedeelte één van twee normen wordt opgelegd, namelijk ofwel het verstrijken van de geldingsduur op 30 april 2012, ofwel tegen die datum het indienen van een verslag over de klacht ten gronde dan wel een sepotbeslissing waartegen beroep is ingesteld dat leidt tot tenietdoen van het sepot, dat elke mogelijkheid tot verlenging of tot het verstrijken van de geldingsduur op een later tijdstip dan 30 april 2012 wordt uitgesloten.

Ook in het overwegende gedeelte van een rechtelijke beslissing kunnen immers beslissingen opgenomen zijn. Bovendien moet het beschikkende gedeelte van een rechterlijke beslissing hoe dan ook gelezen worden in samenhang met het overwegende gedeelte ervan.

36. In verband met de keuze van de datum van 30 april 2012 leert het arrest het volgende.

37. Het Hof beslist dat het indienen van het verslag van de auditeur “binnen een naar omstandigheden redelijke termijn dient te gebeuren. Rekening houdend met de termijn die vereist bleek om een Verslag in te dienen omtrent de voorlopige maatregelen en met het feit dat inmiddels zeventien maanden zijn

verstreken, moet worden aangenomen dat de redelijke termijn voor de indiening van een verslag ten gronde verstrijkt op 30 april 2012” (randnummer 116 van het arrest).

Aldus beoordeelt het Hof van beroep de redelijkheid van de termijn, op het ogenblik waarop het Hof van beroep uitspraak doet. Het Hof van beroep oordeelt dat het mogelijk moet zijn het onderzoek over de klacht ten gronde af te ronden binnen een termijn die een aanvang neemt bij het indienen van het verslag over de voorlopige maatregelen (in casu 4 mei 2010), en die verstrijkt zes en een halve maand na het arrest van 19 oktober 2011, op 30 april 2012, en aldus zeventien plus zes en een halve of in totaal drieëntwintig en een halve maand bedraagt. Deze termijn vindt het Hof van beroep redelijk, aangezien de termijn voor het indienen van het verslag over het eerste verzoek om voorlopige maatregelen ongeveer zes maanden bedroeg (van 30 oktober 2009 tot 4 mei 2010).

Andere motieven waarom een termijn met die lengte redelijk is, worden in het arrest niet geëxpliciteerd. Er mag aangenomen worden dat het Hof van beroep deze termijn met haar onaantastbare beoordelingsbevoegdheid als een redelijke termijn heeft bepaald.

Dit betekent evenwel niet noodzakelijk dat een langere termijn niet meer redelijk zou kunnen zijn. Het Hof beperkt zijn beoordeling van de redelijkheid van de termijn met de verwijzing “naar omstandigheden” (aldus in randnummer 116 van het arrest), dit is onder meer de tijd die al verlopen is sedert het indienen van het eerste verslag over de voorlopige maatregelen. De vermelding dat de beslissing over de redelijkheid van termijn rekening houdt met de omstandigheden die het Hof van beroep bekend zijn, sluit in dat het niet uitgesloten wordt dat het in aanmerking nemen van andere omstandigheden tot een andere beoordeling van de redelijkheid van de geldingsduur kunnen leiden.

38. Het is duidelijk dat het Hof van beroep gekant is tegen het instandhouden van een toestand waarbij voorlopige maatregelen blijven voortduren zonder perspectief op de afronding van het onderzoek van de klacht ten gronde. Om die reden overweegt het Hof van beroep dat de voorlopige maatregelen aan een welbepaalde termijn gebonden moeten zijn, dat er geen voor De Beers onomkeerbare toestand mag worden geschapen, en dat de geldingsduur niet gebonden mag zijn aan de procedure voor het Gerecht van de Europese Unie.

Daaruit vloeit echter niet voort dat het Hof van beroep zou hebben willen uitsluiten dat de beoordeling van de geldingsduur alsnog aan de voorzitter van de Raad, of aan het Hof van beroep zelf in een latere beroepsprocedure, wordt gelaten, met dien verstande dat de door het Hof gestelde criteria voor het bepalen van die geldingsduur, en van een redelijke geldingsduur, in acht genomen moeten worden.

39. De overweging in randnummer 117 van het arrest is ondubbelzinnig (zie de volledige tekst weergegeven hierboven in randnummer 25): “Overigens belet niets de Voorzitter opnieuw te beslissen over voorlopige maatregelen indien er zich evoluties voordoen die zulks wettigen (...) en ondermeer ook in functie van de noden van SPIRA inzake bevoorrading door DE BEERS en de omvang der zichten (...)”

Het arrest stelt expliciet dat de voorzitter opnieuw kan beslissen over voorlopige maatregelen. Het stelt niet dat de voorzitter dit alleen kan doen voor of ten laatste op 30 april 2012, waarbij hij de geldingsduur die het Hof van beroep heeft bepaald, inkort. Bijgevolg moet aangenomen worden dat de voorzitter die geldingsduur ook kan verlengen.

Overigens moet het Hof van beroep zich er op 19 oktober 2011 van bewust zijn geweest dat een verkorting van de termijn die verstrijkt op 30 april 2012 niet meer realistisch verwezenlijkt kon worden. Zelfs indien de voorzitter ambtshalve zou optreden, dat wil zeggen zonder dat daarom wordt verzocht, mogelijkheid die het arrest onderkent, kan zijn optreden naar geldend recht niet plaats vinden zonder dat de auditeur een voorafgaand verslag indient. Zulke procedure van verslag gevolgd door een beslissing van de voorzitter zou nog tot een nuttige inkorting van de op 30 april 2012 te verstrijken termijn hebben moeten kunnen leiden. Dit kon nog moeilijk praktisch verwezenlijkt worden, hetgeen voorzienbaar was op 19 oktober 2011.

40. De mogelijkheid voor de voorzitter om in te grijpen in de termijn in functie van de noden van Spira inzake bevoorrading door De Beers en de omvang der zichten, die het arrest expliciet vermeldt in randnummer 117, zou dan eventueel nog voornamelijk bedoeld kunnen zijn om een verkorting van de termijn die verstrijkt op 30 april 2012 te bewerkstelligen. Doorslaggevend is echter dat de

vermelding van die mogelijkheid wordt voorafgegaan door de woorden “onder meer ook”, zodat aangenomen moet worden dat het om niet meer dan een voorbeeld gaat.

41. De Beers stelt, steeds in verband met randnummer 117, dat er zich alleszins geen evoluties hebben voorgedaan die wettigen dat de voorzitter opnieuw over voorlopige maatregelen beslist (zie hierboven in randnummer 25, laatste alinea). Dat is echter een andere vraag dan deze die hier aan de orde is, en die luidt of verlenging überhaupt mogelijk is. De verwijzing, in de tekst van overweging 117, naar “evoluties”, is een bijkomende aanwijzing dat verlenging door het arrest van 19 oktober 2011 niet a priori uitgesloten is.

42. Besluit. Het arrest van het Hof van beroep te Brussel van 19 oktober 2011 heeft niet zeker en noodzakelijk beslist dat voorlopige maatregelen op verzoek van Spira en lastens De Beers, zoals deze die bij beslissing van de voorzitter van de Raad voor de Mededinging van 25 november 2010 zijn opgelegd, buiten de gevallen genoemd in het beschikkende gedeelte van het arrest (eventueel verlengd omwille van bijkomend onderzoek na vernietiging van sepot), onder geen beding een geldingsduur kunnen hebben die verstrijkt na 30 april 2012.

#### IV. Beoordeling van het onderwerp van onderhavige beslissing

##### 4.1. De vordering

43. In het beschikkende gedeelte van de schriftelijke opmerkingen van 23 april 2012 vordert Spira het volgende:

“ (...)Wat de procedureregeling betreft, verzoekt Spira in hoofdorde om een beslissing over de nieuwe voorlopige maatregel voor de datum waarop de thans lopende maatregel verstrijkt.

Wat de omvang van de levering betreft, verzoekt Spira om haar het voordeel zoals omschreven in haar verzoekschrift toe te kennen, waarbij de waarde van de op te leggen leveringen, [...], op US\$ [...] dient te worden gesteld.

In ondergeschikte orde, indien de Voorzitter de stelling van het Auditoraat en van De Beers zou volgen, verzoekt Spira [...], hetzij US\$ [...] per zicht.

(...) In ondergeschikte orde, indien een langere termijn voor de afhandeling van de huidige procedure zou worden toegekend, verzoekt Spira om een verlen(g)ing van de thans lopende maatregel en stelt zij volgende data voor:

-commentaar van De Beers op het Verslag van de Auditeur: 7 mei 2012

-commentaar van Spira op het Verslag van de Auditeur: 18 mei 2012

-hoorzitting: week van 21 mei 2012”.

44. Spira verzoekt aldus om een verlenging van de voorlopige maatregelen in afwachting van de beoordeling van haar tweede verzoek om voorlopige maatregelen, zij het in ondergeschikte orde.

Deze vordering stemt overeen met hetgeen in randnummer 14 van de beschikking van de voorzitter van de Raad van 10 april 2012 ter overweging is gegeven (weergegeven hierboven in randnummer 18).

Uit het overwegende gedeelte van de schriftelijke opmerkingen van 23 april 2012 blijkt dat Spira hetgeen in randnummer 14 van de beschikking van 10 april 2012 ter overweging is gegeven, gunstig onthaalt.

Tenslotte is boven reeds vermeld dat Spira op de hoorzitting van 26 april 2012 de twee opties (behandeling van de mogelijkheid tot een tijdelijke verlenging in afwachting van de behandeling van het verzoek om voorlopige maatregelen – eerste optie; behandeling van het verzoek om voorlopige maatregelen- tweede optie) als alternatieven beschouwt (zie hierboven in randnummer 21).

Uit dit alles blijkt dat Spira de vordering die op de hoorzitting van 26 april 2012 is behandeld, namelijk tot verlenging van de voorlopige maatregel die op 25 november 2010 is opgelegd in

afwachting van de behandeling van het verzoek om voorlopige maatregelen MEDE-V/M-12/0002 zelf (zie hierboven in randnummer 22), heeft ingesteld.

45. Mocht dit laatste niet het geval zijn, dan blijkt uit het hierboven uitvoerig besproken randnummer 117 van het arrest van het Hof van beroep te Brussel van 19 oktober 2011 (dat aangehaald wordt hierboven in randnummer 25) dat het Hof een ambtshalve beslissing over voorlopige maatregelen door de voorzitter van de Raad kan billijken. Ambtshalve betekent in deze context: zonder daartoe te zijn gevorderd. Aldus is een verlenging van de geldingsduur in beginsel zelfs mogelijk zonder verzoek van een partij. De uitspraak van het Hof van beroep betreft het principe van de verlenging zonder verzoek, en geldt dus, al had het Hof van beroep geen verlenging in afwachting van de behandeling van het eigenlijke verzoek om voorlopige maatregelen voor ogen.

#### 4.2. De beoordeling van de vordering tot voorlopige verlenging van de voorlopige maatregelen

46. Alvorens recht te doen over het verzoek om voorlopige maatregelen, moet hier dus uitspraak worden gedaan over hetgeen hierna de voorlopige verlenging van de eerder bevolen voorlopige maatregelen wordt genoemd.

De vordering tot voorlopige verlenging is immers ingesteld, ten minste heeft de voorzitter van de Raad zichzelf ervan geadieerd. Het debat op de laatste hoorzitting van 26 april 2012 was tot deze voorlopige verlenging beperkt. Er moet dan ook een uitspraak volgen.

47. Bij de beoordeling van de voorlopige verlenging van een eerder opgelegde voorlopige maatregel kan door de voorzitter van de Raad per definitie niet eenzelfde onderzoek worden gevoerd naar het voorhanden zijn van de toepassingsvoorwaarden die artikel 62, § 1 WBEM stelt opdat voorlopige maatregelen bevolen kunnen worden, als het onderzoek dat gevoerd is vooraleer de voorlopige maatregelen van 25 november 2010 werden opgelegd, en evenmin als het onderzoek dat gevoerd zal moeten worden om te oordelen over het verzoek om voorlopige maatregelen van 16 januari 2012.

Bovendien mag hier niet vooruitgelopen worden op de beoordeling van laatstvermeld verzoek om voorlopige maatregelen. Meer bepaald mag aan het verslag van de auditeur en aan stukken uit het onderzoeksdossier geen concrete betekenis gehecht worden die afbreuk zou kunnen doen aan de mogelijkheid voor De Beers om zich nog effectief te verweren, mogelijkheid die nu net gevrijwaard wordt door het tweede verzoek om voorlopige maatregelen niet meteen in behandeling te nemen.

De beoordeling moet dan ook noodzakelijk tot een belangenafweging beperkt blijven.

48. Meer algemeen moet het volgende worden overwogen.

Het is een verspreid beginsel dat elk contentieux een voorafgaand contentieux van voorlopige maatregelen kent, ook als het gaat om een contentieux om voorlopige maatregelen zelf. Dit voorafgaand contentieux is gericht op het behoud van het nuttig effect van de latere beslissing.

Dit moet niet anders zijn ten aanzien van de voorlopige maatregelen bedoeld in artikel 62 WBEM.

49. Het volgende moet worden vastgesteld.

Bij beslissing van 25 november 2010 heeft de voorzitter van de Raad voorlopige maatregelen bevolen.

Deze beslissing is bevestigd bij arrest van het Hof van beroep te Brussel bij arrest van 19 oktober 2011, zowel waar beslist is dat er een prima facie inbreuk op het verbod van misbruik van machtspositie aangehouden kan worden, als waar beslist wordt dat het dringend is een toestand te vermijden waarbij Spira een ernstig, onmiddellijk en onherstelbaar nadeel kan oplopen.

Nadat Spira een nieuw verzoek om voorlopige maatregelen had ingediend op 16 januari 2012, anticiperend op het verstrijken van de geldingsduur van de lopende voorlopige maatregelen op 30 april 2012, komt de auditeur na drie maanden onderzoek tot het besluit dat evenvermelde voorwaarden voor het bevelen van voorlopige maatregelen vervuld zijn (en dit afgezien van de vraag of het voorstel van de auditeur in het verslag van 17 april 2012 met betrekking tot de geldingsduur van de nieuwe voorlopige maatregelen bestaanbaar is met het arrest van het Hof van beroep van 19 oktober 2011 op hetzelfde punt).

Al deze gegevens zijn tot dusver gunstig voor Spira, het verslag van 17 april 2012 ten minste voorlopig.

50. In die omstandigheden moet het belang van Spira, in de afweging met het belang van De Beers, de voorkeur krijgen, wat betreft een tijdelijke verlenging die aansluit bij de lopende geldingsduur van de voorlopige maatregelen, en die ertoe strekt het nuttig effect van de latere uitspraak over het tweede verzoek om voorlopige maatregelen te behouden (in de veronderstelling dat later nog voorlopige maatregelen bevolen worden, omstandigheid die op grond van het voorliggende verslag niet uit te sluiten valt).

Doorslaggevend is dat Spira in haar commerciële belangen ernstig geraakt zou worden door het feit dat het onderzoek van het verzoek om voorlopige maatregelen pas op 17 april 2012 tot een verslag heeft geleid, indien er een hiaat zou zijn in de geldingsduur van de voorlopige maatregelen. De belangenschade voor De Beers, die niet meer dan een korte tijdelijke leveringsverplichting moet ondergaan, zou hoe dan ook aanzienlijk geringer zijn.

51. De vordering tot voorlopige verlenging van de voorlopige maatregelen zoals bevolen op 25 november 2010 wordt gegrond verklaard. Blijft nog de vraag voor welke redelijke termijn.

52. De leveringen door De Beers aan Spira gebeuren op zogenaamde zichten. Op de hoorzitting van 26 april 2012 heeft Spira meegedeeld dat de komende zichten voor 2012 op volgende data gepland zijn: [...]. De Beers heeft dit bevestigd.

Een voorlopige verlenging na 30 april 2012 sluit in dat het zicht van [...] onvermijdelijk in de verlenging begrepen is.

Aangezien De Beers zelf gevraagd heeft om te mogen beschikken over een termijn van een maand te rekenen van het indienen van het verslag van de auditeur en het bijhorende onderzoeksdossier op 17 april 2012 om schriftelijke opmerkingen in te dienen over het verzoek om voorlopige maatregelen, en, zoals boven aangestipt, de termijn van het beraad voldoende lang moet zijn met het oog op de eerbiediging van het recht van verdediging van beide partijen (zie hierboven in randnummer 22) moet een redelijke termijn van voorlopige verlenging zich in het voorliggende geval zich ook uitstrekken tot het zicht van [...].

Het zou echter ten aanzien van De Beers niet meer redelijk zijn om de termijn van voorlopige verlenging ook nog het zicht van [...] te doen omvatten, zonder voorafgaande beslissing over het verzoek om voorlopige maatregelen zelf.

De termijn van voorlopige verlenging kan aldus verstrijken op vrijdag 13 juli 2012.

#### 4.3. De regeling van het verloop van de procedure voor de behandeling van het verzoek om voorlopige maatregelen MEDE-V/M-12/0002

53. Voor de behandeling van het verzoek om voorlopige maatregelen zelf kan de procedure als volgt geregeld worden, mede gelet op hetgeen hierboven is beslist.

54. Spira wordt een termijn verleend die verstrijkt op maandag 14 mei 2012.

De Beers wordt vervolgens een termijn verleend die verstrijkt op vrijdag 25 mei 2012.

De hoorzitting wordt bepaald op donderdag 31 mei 2012 vanaf 9u30 in de gewone zittingszaal van de Raad.

55. Partijen worden verzocht de schriftelijke opmerkingen in achtvoud in te dienen ter griffie van de Raad, per e-mail op het adres [raco@economie.fgov.be](mailto:raco@economie.fgov.be), met kopie aan de auditeur op het adres [devi.wyns@economie.fgov.be](mailto:devi.wyns@economie.fgov.be), ten laatste om 16u op de vervalddag van de termijn. De eerst volgende werkdag moeten de schriftelijke opmerkingen en hun eventuele bijlagen op papieren dragen worden ingediend ter griffie van de Raad voor de Mededinging. Partijen worden verzocht van deze schriftelijke opmerkingen gelijktijdig een niet-vertrouwelijke versie in achtvoud in te dienen.

Om deze redenen,

De Raad voor de Mededinging,

- Alvorens recht te doen over het verzoek om voorlopige maatregelen van Diamanthatel A. Spira BVBA in de zaak MEDE-V/M-12/0002,
- Neemt akte van de vordering van Diamanthatel A. Spira BVBA, ingesteld in haar schriftelijke opmerkingen ingediend bij de voorzitter van de Raad voor de Mededinging op 23 april 2012, die strekt tot een verlenging van de voorlopige maatregel zoals opgelegd bij Beslissing nr. 2010-V/M-47 van 25 november 2010 van de voorzitter van de Raad voor de Mededinging, in afwachting van de behandeling van haar verzoek om voorlopige maatregelen MEDE-V/M-12/0002,
- Verklaart deze vordering ontvankelijk en als volgt gegrond,
- Zegt voor recht dat het bevel tot leveren, en de veroordeling tot een dwangsom, vervat in het dispositief van Beslissing nr. 2010-V/M-47 van 25 november 2010 van de voorzitter van de Raad voor de Mededinging, geldt tot en afloopt op vrijdag 13 juli 2012,
- Regelt het verloop van de procedure voor de voorzitter van de Raad voor de Mededinging met betrekking tot het verzoek om voorlopige maatregelen MEDE-V/M-12/0002 als volgt:
  - Verleent een termijn voor het indienen van schriftelijke opmerkingen aan Diamanthatel A. Spira BVBA die verstrijkt op maandag 14 mei 2012,
  - Verleent een termijn voor het indienen van schriftelijke opmerkingen aan De Beers UK Limited en Diamdel NV als vereffenaar van Diamond Trading Company (PTY) Limited NV die verstrijkt op vrijdag 25 mei 2012,
  - Zegt dat deze schriftelijke opmerkingen ingediend worden volgens de regels die hierboven zijn beschreven in het overwegende gedeelte,
  - Roept Diamanthatel A. Spira BVBA, De Beers UK Limited en Diamdel NV als vereffenaar van Diamond Trading Company (PTY) Limited NV, en de auditeur op om te worden gehoord door de voorzitter van de Raad voor de Mededinging op zijn hoorzitting van donderdag 31 mei 2012 om 9u30 in het gewone lokaal van de zittingen van de Raad voor de Mededinging, North Gate, Koning Albert II laan 16, zevende verdieping, 1000 Brussel.

Aldus beslist en uitgesproken door Stefaan Raes, voorzitter van de Raad voor de Mededinging, op vrijdag 27 april 2012.

Kennisgeving van deze beslissing gebeurt overeenkomstig artikel 67 WBEM aan De Beers UK Limited en Diamdel als vereffenaar van Diamond Trading Company (PTY) Limited, Diamanthatel A. Spira BVBA en de Minister die de Economie in zijn bevoegdheid heeft.